

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
2001/C 49/01	Euroens vekselkurs	1
2001/C 49/02	Ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning i Italien mellem Cagliari, Olbia eller Alghero på den ene side, og Rom eller Milano på den anden	2
2001/C 49/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2340 — EDP/Cajastur/Cáser/Hidroeléctrica del Cantábrico) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	3
2001/C 49/04	Anmeldelse af et joint venture (Sag COMP/38.064/F2 — DaimlerChrysler AG/Ford Motor Company/General Motors Corporation/Nissan Motor Co Ltd/Renault SA — COVISINT) ⁽¹⁾	4
2001/C 49/05	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2243 — Stora Enso/Assidomän/JV) ⁽¹⁾	5
2001/C 49/06	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2285 — Schroder Ventures Limited/Homebase) ⁽¹⁾	5
2001/C 49/07	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2255 — Telefonica Intercontinental/Sonera 3G Holding/Consortium IPSE 2000) ⁽¹⁾	6
2001/C 49/08	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2248 — CVC/Advent/Carlyle/Lafarge Matériaux de Spécialités) ⁽¹⁾	6
2001/C 49/09	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2259 — Terra/Amadeus/1Travel.com) ⁽¹⁾	7
2001/C 49/10	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2246 — Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/FOC) ⁽¹⁾	7

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Domstolen

2001/C 49/11	Anmodning fra Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsret (Verwaltungsbeschwerdeinstanz) om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen vedrørende Dr. Johann Brändle (Sag E-4/00)	8
2001/C 49/12	Anmodning fra Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsret (Verwaltungsbeschwerdeinstanz) om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen vedrørende dr. Josef Mangold. Forvaltningsrettens beslutning af 13. juni 2000 (Sag E-5/00)	8
2001/C 49/13	Anmodning fra Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsret (Verwaltungsbeschwerdeinstanz) om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen vedrørende dr. Jürgen Tschannett. Forvaltningsrettens beslutning af 15. juni 2000 (Sag E-6/00)	9
2001/C 49/14	Anmodning indgivet af Arbeidsretten den 27. september 2000 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Landsorganisasjonen i Norge og Norsk Kommuneforbund mod Kommunenes Sentralforbund og andre (Sag E-8/00)	9
2001/C 49/15	Sag anlagt den 21. december 2000 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Kongeriget Norge (Sag E-9/00)	10

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

2001/C 49/16	Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktiviteter vedrørende særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske vidensbase — Marie Curie-virksomhedsstipendier — <i>Indkaldelsens nummer: IHP-MCHI-01-1</i>	12
2001/C 49/17	Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner vedrørende særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske vidensbase — Stipendier til ophold på Marie Curie-uddannelsessteder — <i>Indkaldelse nr.: IHP-MCHT-01-1</i> og Marie Curie-udviklingsstipendier — <i>Indkaldelse nr.: IHP-MCHD-01-1</i>	14
2001/C 49/18	Indkaldelse af forslag (VP/2001/006) — Budgetpost B3-4003: »Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter«	16

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

14. februar 2001

(2001/C 49/01)

1 euro	=	7,4617	danske kroner
	=	9,0355	svenske kroner
	=	0,6306	pund sterling
	=	0,9178	amerikanske dollar
	=	1,3969	canadiske dollar
	=	106,61	japanske yen
	=	1,5355	schweizerfranc
	=	8,219	norske kroner
	=	79,03	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,7326	australske dollar
	=	2,1277	new zealandske dollar
	=	7,2529	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning i Italien mellem Cagliari, Olbia eller Alghero på den ene side, og Rom eller Milano på den anden

(2001/C 49/02)

I henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet, og i betragtning af den beslutning, der blev truffet på mødet mellem de berørte myndigheder i Cagliari den 19. december 2000, har Italien besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Cagliari, Olbia eller Alghero på den ene side og Rom eller Milano på den anden, som blev offentliggjort på side 16 i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 284 af 7. oktober 2000, for så vidt angår punkt 1.3 om billetpriserne, hvis indhold erstattes af følgende:

1.3. BILLETPRISER

Prisklasserne på samtlige berørte ruter skal omfatte en fuldprisbillet i økonomiklasse uden begrænsninger og en billet til reduceret pris. Ingen af disse billetpriser må overstige nedenstående priser på en enkeltrejse, inklusive moms og eksklusive lufthavnsafgifter:

Rute	Fuld pris (ITL)	Reduceret pris (ITL)
Cagliari-Rom	164 350	65 800
Cagliari-Milano	214 400	82 400
Olbia-Rom	138 900	65 800
Olbia-Milano	214 400	82 400
Alghero-Rom	164 350	65 800
Alghero-Milano	214 400	82 400

Italiens regering justerer hvert år disse maksimumspriser på grundlag af det foregående års inflation, som beregnes ud fra ISTAT's forbrugerprisindeks. Justeringen meddeles de luftfartsselskaber, som beflyver de berørte ruter, og meddeles Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

I tilfælde af procentvise udsving på over 5 % i gennemsnittet af vekselkursen italienske lire/US-dollar og/eller

brændstofprisen, justeres billetpriserne i forhold til den indtrufne ændring.

Sådanne justeringer gælder udelukkende fuldprisbillerter.

En eventuel justering af billetpriserne foretages halvårligt af ministeriet for transport og søfart i samråd med præsidenten for den autonome region Sardinien på grundlag af en undersøgelse foretaget af et paritetisk teknisk udvalg, der består af en repræsentant udpeget af ENAC og af en repræsentant udpeget af den autonome region Sardinien; udvalget hører de luftfartsselskaber, der beflyver de pågældende ruter.

En eventuel justering får virkning fra det følgende halvår.

Justeringen meddeles alle de luftfartsselskaber, der beflyver de pågældende ruter og meddeles Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

De ovennævnte reducerede billetpriser skal mindst gælde følgende personer:

- personer med fast bopæl på Sardinien
- sardinske emigranter
- personer med fast bopæl på Sardinien, der opholder sig uden for Sardinien
- handicappede
- børn og unge mellem 2 og 25 år
- personer over 70 år
- universitetsstuderende til og med 27 år.

Der er ikke ændringer i resten af indholdet af forpligtelsen til offentlig tjeneste som anført i de øvrige punkter i meddelelsen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 284 af 7. oktober 2000.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.2340 — EDP/Cajastur/Cáser/Hidroeléctrica del Cantábrico)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2001/C 49/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 2. februar 2001 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved den portugisiske virksomhed EDP-Electricidade de Portugal SA (»EDP«) og de spanske virksomheder Caja de Ahorros de Asturias (»Cajastur«) og Caja de Seguros Reunidos, Compañía de Seguros y Reaseguros SA (»Cáser«) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med den spanske virksomhed Hidroeléctrica del Cantábrico SA (»Hidrocantábrico«), ved offentligt tilbud, bebudet den 25. januar 2001.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- EDP: produktion og distribution af elektricitet, hovedsageligt i Portugal, telekommunikation i Portugal
- Cajastur: (detail)bankvirksomhed
- Cáser: forsikring og pensionsfonde
- Hidrocantábrico: generation, distribution og levering af elektricitet i Spanien. Distribution og levering af gas og telekommunikation i Asturias (Spanien).

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2340 — EDP/Cajastur/Cáser/Hidroeléctrica del Cantábrico kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Taskforce
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af et joint venture

**(Sag COMP/38.064/F2 — DaimlerChrysler AG/Ford Motor Company/General Motors Corporation/
Nissan Motor Co Ltd/Renault SA — COVISINT)**

(2001/C 49/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 19. januar 2001 modtog Kommissionen en anmeldelse indgivet i henhold til artikel 4 i Rådets forordning nr. 17 ⁽¹⁾, angående en række aftaler mellem DaimlerChrysler AG, Ford Motor Company, General Motors Corporation, Nissan Motor Co Ltd og Renault SA om etablering af et joint venture ved navn COVISINT, en elektronisk markedsplads, der skal fungere som en elektronisk markedsplads for bilindustrien.

2. Joint venturet skal drive en omfattende elektronisk online-markedsplads for køb af komponenter, forsyninger og tjenester i bilindustrien, for styring af forsyningskæder i bilindustrien og et mere effektivt samarbejde inden for design og udvikling af bilindustriens produkter. COVISINT vil være åben for hele bilindustrien, herunder bilfabrikanter og leverandører i bilindustrien af enhver art. Teknologien til denne markedsplads skal leveres af Commerce One og Oracle.

3. Efter en indledende gennemgang, finder Kommissionen, at det anmeldte joint venture kan falde ind under forordning nr. 17.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede tredjeparter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til det planlagte joint venture.

5. Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/38.064/F2 sendes til Kommissionen med telefax (32-2) 295 01 28) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Antitrustregistraturen
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT 13 af 21.2.1962, s. 204/62.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2243 — Stora Enso/Assidomän/JV)**

(2001/C 49/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 22. december 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 300M2243. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2285 — Schroder Ventures Limited/Homebase)**

(2001/C 49/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 5. februar 2001 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 301M2285. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2255 — Telefonica Intercontinental/Sonera 3G Holding/Consortium IPSE 2000)**

(2001/C 49/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 9. januar 2001 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 301M2255. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2248 — CVC/Advent/Carlyle/Lafarge Matériaux de Spécialités)**

(2001/C 49/08)

(EØS-relevant tekst)

Den 5. januar 2001 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CFR«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 301M2248. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2259 — Terra/Amadeus/1Travel.com)**

(2001/C 49/09)

(EØS-relevant tekst)

Den 17. januar 2001 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 301M2259. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2246 — Sofinim/KBC Invest/Mercator & Noordstar/VIV/Tournesoleon/De Clerck/FOC)**

(2001/C 49/10)

(EØS-relevant tekst)

Den 11. januar 2001 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 301M2246. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42455; fax (352) 29 29 42763.

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE EFTA-DOMSTOLEN

**Anmodning fra Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsret (Verwaltungsbeschwerdeinstanz)
om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen vedrørende Dr. Johann Brändle**

(Sag E-4/00)

(2001/C 49/11)

Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsdomstol har ved sin beslutning af 13. juni 2000, som indgik til EFTA-Domstolens dommerkontor den 21. juni 2000, anmodet denne om at afgive en rådgivende udtalelse i sagen vedrørende Dr. Johann Brändle om følgende spørgsmål:

Er den regel om en enkelt praksis, der uden undtagelse gælder alle læger i henhold til Liechtensteins lovgivning, særlig artikel 9, stk. 1, i bekendtgørelse af 8. november 1988 om den lægelige profession, hvori det hedder: »En læge kan udelukkende udøve selvstændig virksomhed som læge, enten som alenepraktiserende eller sammen med andre, hvis han er i besiddelse af en autorisation, der bemyndiger ham hertil og kun, hvis han arbejder på egne vegne i den pågældende praksis. En læge kan ikke have mere end en praksis, enten som alenepraktiserende eller sammen med andre«, forenelig med EØS og/eller med Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen) af 2. maj 1992?

**Anmodning fra Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsret (Verwaltungsbeschwerdeinstanz)
om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen vedrørende dr. Josef Mangold. Forvaltningsrettens beslutning af 13. juni 2000**

(Sag E-5/00)

(2001/C 49/12)

Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsdomstol har ved sin beslutning af 13. juni 2000, som indgik til EFTA-Domstolens dommerkontor den 21. juni 2000, anmodet denne om at afgive en rådgivende udtalelse i sagen vedrørende dr. Josef Mangold om følgende spørgsmål:

Er den regel om en enkelt praksis, der uden undtagelse gælder alle tandlæger i henhold til Liechtensteins lovgivning, særlig artikel 23, stk. 1, i bekendtgørelse af 8. november 1988 om den lægelige profession, hvori det hedder: »En tandlæge kan udelukkende udøve selvstændig virksomhed som tandlæge, enten som alenepraktiserende eller sammen med andre, hvis han er i besiddelse af en autorisation, der bemyndiger ham hertil, og kun, hvis han arbejder på egne vegne i den pågældende praksis. En tandlæge kan ikke have mere end en praksis, enten som alenepraktiserende eller sammen med andre« forenelig med EØS og/eller med aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen) af 2. maj 1992?

Anmodning fra Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsret (Verwaltungsbeschwerdeinstanz) om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen vedrørende dr. Jürgen Tschannett. Forvaltningsrettens beslutning af 15. juni 2000

(Sag E-6/00)

(2001/C 49/13)

Fyrstendømmet Liechtensteins forvaltningsdomstol har ved sin beslutning af 15. juni 2000, som indgik til EFTA-Domstolen den 21. juni 2000, anmodet denne om at afgive en rådgivende udtalelse i sagen vedrørende dr. Jürgen Tschannett om følgende spørgsmål:

1. Er den regel om en enkelt praksis, der uden undtagelse gælder for alle læger i henhold til Liechtensteins lovgivning, særlig artikel 9, stk. 1, i bekendtgørelse af 8. november 1988 om den lægelige profession, hvori det hedder: »En læge kan udelukkende udøve selvstændig virksomhed som læge, enten som alenepraktiserende eller sammen med andre, hvis han er i besiddelse af en autorisation, der bemyndiger ham hertil, og kun, hvis han arbejder på egne vegne i den pågældende praksis. En læge kan ikke have mere end en praksis, enten som alenepraktiserende eller sammen med andre« forenelig med EØS og/eller med aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen) af 2. maj 1992?
2. Hvis svaret til det første spørgsmål er, at bestemmelsen i Liechtenstein om en enkelt praksis, der er fastsat i artikel 9, stk. 1, i bekendtgørelsen af 8. november 1988 om den lægelige profession, principielt er forenelig med EØS, betyder det så alligevel ikke, at der i enkelttilfælde skal tages hensyn til de speciallægeaktiviteter, der udføres af en »praktiserende læge«, således at der kan indrømmes de nødvendige undtagelser for sådanne specielle aktiviteter, der ikke kræver en »lægepraksis« i ordets almindelige betydning?

Anmodning indgivet af Arbejdsretten den 27. september 2000 om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen i sagen Landsorganisasjonen i Norge og Norsk Kommuneforbund mod Kommunenes Sentralforbund og andre

(Sag E-8/00)

(2001/C 49/14)

Arbejdsretten har indgivet en anmodning til EFTA-Domstolen om en rådgivende udtalelse i sagen Landsorganisasjonen i Norge og Norsk Kommuneforbund mod Kommunenes Sentralforbund og andre. Anmodningen, der blev registreret i Domstolen den 2. oktober 2000, vedrørte følgende spørgsmål:

Anvendelsesområde for EØS-aftalens artikel 53

- 1a. Har en kollektiv aftale normalt gensidigt bindende retsvirkninger mellem aftalepartnerne på arbejdsgiversiden, der kan betragtes som en »aftale mellem virksomheder« i henhold til EØS-aftalens artikel 53?
- 1b. Hvis en arbejdsgiverorganisation indgår en kollektiv aftale, er det en »beslutning truffet af en sammenslutning af virksomheder« i overensstemmelse med EØS-aftalens artikel 53?
- 1c. Er en kommune en »virksomhed« i den i EØS-aftalens artikel 53 nævnte betydning, når den i sin egenskab af arbejdsgiver bliver bundet af en kollektiv aftale uden at være part heri?

2a. Kan en bestemmelse i en kollektiv aftale, der har et andet sigte end forbedring af løn- og arbejdsvilkårene, være omfattet af EØS-aftalens artikel 53?

2b. I bekræftende fald, hvilke betingelser skal i så fald være opfyldt?

3. Er bestemmelserne i kollektive aftaler om arbejdsmarkedsorienterede gruppepensionsordninger, f.eks. bestemmelserne i punkt 2.1.8, stk. 2, 3 og 4, i den generelle kollektive aftale for kommuner osv. for perioden 1998-2000, omfattet af EØS-aftalens artikel 53?

Forbud i EØS-aftalens artikel 53

4. Er det foreneligt med EØS-aftalens artikel 53, hvis det i henhold til en bestemmelse i en kollektiv aftale kræves, at en gruppepensionsordning skal være baseret på et kønsneutralt finansieringssystem, der kun udbydes af et selskab?

- 5a. Er det foreneligt med EØS-aftalens artikel 53, hvis en kollektiv aftale bestemmer, at et forsikringsselskabs tilbud om en arbejdsmarkedsorienteret pensionsordning til en arbejdsgiver skal være godkendt af repræsentanter for parterne til en kollektiv overenskomst?
- 5b. Hvis spørgsmål 5a besvares bekræftende: Vil vurderingen være anderledes, hvis tilbuddet kun kan godkendes ved enstemmighed mellem parterne?
6. Er det foreneligt med EØS-aftalens artikel 53, hvis en kollektiv aftale foreskriver, at en arbejdsmarkedsorienteret pensionsordning kun kan overføres, hvis en offentlig myndighed stiltiende eller udtrykkeligt har godkendt det nye forsikringsprodukt?
- 7a. Er det foreneligt med EØS-aftalens artikel 53, hvis en kollektiv aftale bestemmer, at det kun er muligt at skifte pensionsordningsselskab, hvis arbejdsgiveren, inden der kan træffes beslutning om en sådan ændring, har indgået en separat aftale om gensidig overførsel af pensionsordninger, der er godkendt af den offentlige myndighed, der administrerer overførselsordningen?
- 7b. Hvis spørgsmål 7a besvares bekræftende: Vil vurderingen være anderledes, hvis deltagelse i overførsels-

aftalen ikke træder i kraft, før ovennævnte beslutning er truffet?

8. Kan alle bestemmelserne i en kollektiv aftale, f.eks. bestemmelserne i punkt 2.1.8, stk. 2, 3 og 4, i den generelle kollektive aftale for kommuner osv. for perioden 1998-2000 betragtes som værende i strid med EØS-aftalens artikel 53, selv om ingen af bestemmelserne, betragtet isoleret, er omfattet af forbuddet heri?

Fortolkning af EØS-aftalens artikel 54

9. Kan en sammenslutning af kommuner, der er en interesse- og en arbejdsgiverorganisation, som f.eks. den norske sammenslutning af lokale og regionale myndigheder, betragtes som en »virksomhed« i den i EØS-aftalens artikel 54 nævnte betydning i forhandling af kollektive overenskomster?
10. Kan en virksomhed, der antages at have en »dominerende stilling«, uafhængig af EØS-aftalens artikel 54 indgå en aftale om eller fastlægge betingelser for skift til et andet pensionsordningsselskab, som fastlagt i punkt 2.1.8, stk. 2, 3 og 4, i den generelle kollektive aftale for kommuner osv. for perioden 1998-2000?

Sag anlagt den 21. december 2000 af EFTA-Tilsynsmyndigheden mod Kongeriget Norge

(Sag E-9/00)

(2001/C 49/15)

Den 21. december anlagde EFTA-Tilsynsmyndigheden, repræsenteret af Peter Dyrberg, som partsrepræsentant, Rue de Trèves 74, B-1040 Bruxelles, sag mod Kongeriget Norge ved EFTA-Domstolen.

Sagsøger nedlægger påstand om, at Domstolen skal erklære, at Kongeriget Norge har undladt at opfylde sine forpligtelser i henhold til følgende bestemmelser i EØS-aftalen:

- artikel 16, ved at anvende to former for detailsalg, hvor øl med en alkoholprocent på mellem 2,5 og 4,75 %, der hovedsagelig produceres i Norge, kan sælges uden for de statskontrollerede salgsmonopoler for vin og spiritus (»Vinmonopolet«), medens andre alkoholholdige drikkevarer med samme alkoholprocent, der hovedsagelig indføres fra andre EØS-stater, kun må sælges gennem monopolet, og

- artikel 11, ved at anvende mere restriktive foranstaltninger ved udstedelse af bevillinger om udskænkning af alkoholholdige drikkevarer med en alkoholprocent på mellem 2,5 og 4,75 %, der hovedsagelig indføres fra andre EØS-stater, i sammenligning med øl med samme alkoholprocent, der hovedsagelig produceres i Norge, da disse foranstaltninger ikke er nødvendige og ikke står i et rimeligt forhold til målet om at beskytte menneskers sundhed, jf. artikel 13 i EØS-aftalen.

Juridiske og faktiske omstændigheder samt søgsmålsgrunde:

- Artikel 16 bestemmer, at statslige handelsmonopoler skal tilpasses, således at enhver forskelsbehandling af EF-medlemsstaternes og EFTA-staternes statsborgere med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår udelukkes.

-
- Ved at kræve, at detailsalg af andre alkoholholdige drikkevarer end øl med en alkoholprocent på mellem 2,5 og 4,75 % kun kan sælges gennem Vinmonopolet, medens øl kan sælges i butikker med tilladelse fra de kommunale myndigheder, har Norge ifølge sagsøger undladt at overholde artikel 16 i EØS-aftalen.
 - Øl produceres hovedsagelig i Norge, medens de øvrige alkoholholdige drikkevarer med samme alkoholprocent hovedsagelig indføres. Ifølge sagsøger er der endvidere tale om konkurrerende produkter.
 - Artikel 11 i EØS-aftalen forbyder kvantitative indførselsrestriktioner såvel som alle foranstaltninger med tilsvarende virkning, medmindre sådanne foranstaltninger er berettigede i henhold til EØS-aftalens artikel 13.
 - Restauranternes og lignende virksomheders bevilling til at udskænke øl omfatter ikke andre alkoholholdige drikke med samme alkoholprocent, herunder drikke på basis af spiritus. Hermed har Norge ifølge sagsøger undladt at overholde EØS-aftalens artikel 11.
 - Sagsøger erkender, at dette forbud ikke kan begrundes med henvisning til EØS-aftalens artikel 13 om hensynet til at beskytte menneskers sundhed, da den omhandlede foranstaltning er unødvendig og urimelig.
-

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktiviteter vedrørende særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske vidensbase**Marie Curie-virksomhedsstipendier***Indkaldelsens nummer: IHP-MCHI-01-1*

(2001/C 49/16)

1. I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration for tidsrummet 1998-2002 ⁽¹⁾ (herefter benævnt »femte rammeprogram«) og Rådets beslutning af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske vidensbase ⁽²⁾ (herefter benævnt »særprogrammet«) indkalder Europa-Kommissionen hermed forslag til indirekte FTU-aktioner under særprogrammet.

Som grundlag for gennemførelsen af særprogrammet har Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 5 i særprogrammet udarbejdet et arbejdsprogram ⁽³⁾ med en detaljeret beskrivelse af målene og FTU-prioriteterne samt en vejledende tidsplan for gennemførelsen af disse. Denne indkaldelse vedrører målsætninger, prioriteter, vejledende budget og indirekte FTU-aktiviteter, som er i overensstemmelse med arbejdsprogrammets indhold.

2. Denne indkaldelse vedrører forslag, som indsendes inden en bestemt frist med efterfølgende evaluering, jvf. punkt 4. Overholdes fristen ikke, kommer forslaget ikke i betragtning under denne indkaldelse. Det henstilles, at forslag indgives samlet, i én omgang.
3. Særprogrammet gennemføres hovedsagelig ved indirekte FTU-aktioner som fastlagt i bilag II og IV til femte rammeprogram og i bilag III til særprogrammet.

Kriterierne for evaluering og udvælgelse af forslag samt nærmere bestemmelser med relevans for denne indkaldelse findes i femte rammeprogram, i særprogrammet, i Rådets afgørelse 1999/65/EF af 22. december 1998 om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i forskning samt regler for formidling af forskningsresultater med henblik på gennemførelse af femte rammeprogram ⁽⁴⁾

(herefter benævnt »reglerne for deltagelse og formidling«), samt i arbejdsprogrammet. Håndbogen vedrørende evaluering af forskningsforslag under femte rammeprogram ⁽⁵⁾, herunder navnlig bilaget omhandlende nærværende særprogram, indeholder nærmere oplysninger.

Yderligere oplysninger om disse regler og om forberedelse og indsendelse af forslag findes i Vejledning for Forslagsstillere, der tilligemed arbejdsprogrammet og andet informationsmateriale vedrørende denne indkaldelse kan rekvireres fra Europa-Kommissionen på følgende adresser:

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat for Forskning
Kontor D2
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

E-post: improving@cec.eu.int
Fax: (32-2) 296 21 33
Internet: <http://www.cordis.lu/improving>.

4. Vedkommende, som kan deltage i indirekte FTU-aktioner under særprogrammet, opfordres til at indsende forslag, der falder ind under følgende områder i arbejdsprogrammet:

Marie Curie-virksomhedsstipendier

Disse stipendier gives til registrerede virksomheder (inklusive små og mellemstore virksomheder) med henblik på at uddanne unge forskere i et erhvervsmiljø inden for industri eller handel.

Omfattede videnskabelige områder

Marie Curie-stipendier under programmet for det menneskelige forskningspotentiale står åbne for alle videnskabelige forskningsområder, der bidrager til at nå Fællesskabets målsætninger inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration.

⁽¹⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 64 af 12.3.1999, s. 105.

⁽³⁾ Europa-Kommissionens afgørelse C(1999) 508, senest ændret ved Kommissionens afgørelse C(2000) 3749 af 13.12.2000

⁽⁴⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 46.

⁽⁵⁾ Europa-Kommissionens afgørelse C(1999) 710, senest ændret ved Kommissionens afgørelse C(2000) 2002 af 14.7.2000.

Den vejledende budgetramme for midler afsat til fællesskabsfinansiering af forslag under denne indkaldelse er på 15 mio. EUR. Forslag skal være Kommissionen i hænde senest den 3. oktober 2001.

5. Forslagsstillere opfordres til at udarbejde deres forslag ved hjælp af et edb-værktøj (Proposal Preparation Tool - ProTool), som kan fås fra Kommissionen via internettet (<http://www.cordis.lu/fp5/protocol>), med e-post eller på en cd-rom. Det vil lette arbejdet med at tilvejebringe de krævede administrative og tekniske oplysninger.

Forslaget kan indsendes på to måder:

- Det udformes ved hjælp af ProTool og indsendes elektronisk ved brug af en forseglingsmekanisme, der omfatter kryptering og uploading til server, eller med elektronisk post.

Forslagsstilleren skal rekvirere et digitalt certifikat fra Kommissionens certificeringsmyndighed til elektronisk underskrift af forslagsfilen. Når forslaget er færdigt, forsegles det, og der oprettes en kort valideringsfil (»fingeraftryk«).

Valideringsfilen, som rummer en sikker identifikation af forslagsfilen, skal sendes (pr. e-post eller fax) senest kl. 17 (Bruxelles-tid) den sidste indsendelsesdag. Den uændrede forslagsfil skal være Kommissionen i hænde senest 48 timer efter fristens udløb.

Elektronisk indsendelse af forslag til Marie Curie-stipendier skal være i overensstemmelse med instrukserne på Marie Curie-internetstedet:

<http://www.cordis.lu/improving>

- Forslaget udformes ved hjælp af ProTool og printes ud af koordinatoren eller overføres til papirformularerne i Vejledning for Forslagsstillere.

Forslag, der indsendes på papir, kommer kun i betragtning ⁽¹⁾, hvis de er Kommissionen i hænde senest kl. 17 (Bruxelles-tid) den sidste indsendelsesdag på følgende adresse:

The IHP Programme
The Research Proposal Office
Square Frère Orban/Frère Orbanplein 8
B-1040 Bruxelles/Brussel.

Yderligere oplysninger findes i Vejledning for forlagsstillere.

Vær opmærksom på, at hvis ikke ovenstående adresse benyttes nøjagtig som gengivet her, er der risiko for, at forslaget kommer IHP-programmet for sent i hænde, så det ikke bliver modtaget før fristens udløb.

Forslagsstillere anmodes om udelukkende at indsende forslag på en af de ovenfor angivne måder og kun at indsende en enkelt udgave af hvert forslag. Hvis et forslag indsendes både elektronisk og i brevform, evalueres kun den elektroniske udgave.

NB: Ovenstående er en ændring i forhold til tidligere indkaldelser, hvor fristerne gjaldt for indsendelse. Nu gælder fristerne for Kommissionens modtagelse af forslagene.

Desuden henledes forlagsstillernes opmærksomhed på de nye bestemmelser om, hvilke kriterier der gælder for evaluering af forslag, der indsendes under programmet vedrørende udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske vidensbase (IHP); de står i Evalueringsvejledningen (herunder bilag N, der særlig handler om IHP-programmet).

Den nye udgave af Evalueringsvejledningen kan fås på netadressen: <http://www.cordis.lu/fp5/src/evalman.htm>

6. Denne indkaldelses nummer skal angives i al korrespondance vedrørende indkaldelsen (f.eks. ved rekvirering af informationsmateriale eller indsendelse af forslag).

Ved at indsende et forslag, i brevform eller elektronisk, accepterer forlagsstilleren de i denne indkaldelse og øvrige nævnte dokumenter beskrevne procedurer og betingelser.

Alle forslag, Europa-Kommissionen modtager, vil blive behandlet strengt fortroligt.

I henhold til reglerne om deltagelse og formidling samt til Europa-Kommissionens gennemførelsesforordning vedrørende disse, kan medlemsstaterne og de associerede stater efter begrundet anmodning få adgang til nyttig viden, som er nødvendig for udformningen af deres politik. Sådant viden skal hidrøre fra FTU-aktioner, hvortil finansieringsbidrag er ydet i medfør af nærværende indkaldelse af forslag, og som er i overensstemmelse med et afsnit af arbejdsprogrammet, der udtrykkeligt giver mulighed for adgang af denne art.

Det Europæiske Fællesskab fører en aktiv ligestillingspolitik og hilser i denne forbindelse navnlig forslag fra kvinder eller forslag med kvinders deltagelse velkommen.

⁽¹⁾ Hvis modtagerens telefonnummer skal opgives, benyttes (32-2) 298 42 06.

Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner vedrørende særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase

Stipendier til ophold på Marie Curie-uddannelsessteder

Indkaldelse nr.: IHP-MCHT-01-1

og

Marie Curie-udviklingsstipendier

Indkaldelse nr.: IHP-MCHD-01-1

(2001/C 49/17)

1. I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 22. december 1998 vedrørende femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (FTU) i perioden 1998-2002 ⁽¹⁾ (herefter benævnt »femte rammeprogram«) og Rådets beslutning af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase ⁽²⁾ (1998-2002) (herefter benævnt »særprogrammet«) indkalder Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber hermed forslag til indirekte FTU-aktioner under særprogrammet.

Som grundlag for gennemførelsen af særprogrammet har Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 5 i særprogrammet udarbejdet et arbejdsprogram ⁽³⁾ med en detaljeret beskrivelse af målene og FTU-prioriteterne samt en vejledende tidsplan for gennemførelsen af disse. Denne indkaldelse vedrører målsætninger, prioriteter, vejledende budget og typer af indirekte FTU-aktioner, som er i overensstemmelse med arbejdsprogrammets indhold.

2. Denne indkaldelse vedrører forslag, som er anført i punkt 4, der indsendes inden en bestemt frist med efterfølgende evaluering. Overholdes fristen ikke, kommer forslaget ikke i betragtning under denne indkaldelse. Forslag skal indsendes samlet.
3. Særprogrammet gennemføres ved indirekte FTU-aktioner som fastlagt i bilag II og IV til femte rammeprogram og i bilag III til særprogrammet.

Kriterierne for evaluering og udvælgelse af forslag samt nærmere bestemmelser med relevans for denne indkaldelse findes i femte rammeprogram, i særprogrammet, i Rådets afgørelse 1999/65/EC af 22. december 1998 om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i forskning samt regler for formidling af forskningsresultater med henblik på gennemførelse af femte rammeprogram ⁽⁴⁾

(herefter benævnt »reglerne for deltagelse og formidling«), samt i arbejdsprogrammet. Evalueringshåndbogen vedrørende Forskningsforslag under Femte Rammeprogram ⁽⁵⁾, herunder bilaget omhandlende det aktuelle særprogram, indeholder nærmere oplysninger.

Information om disse regler og om forberedelse og indsendelse af forslag findes i Vejledning for Forslagsstillere, der tilligemed arbejdsprogrammet og andet informationsmateriale vedrørende denne indkaldelse kan rekvireres fra Europa-Kommissionen på følgende adresser:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Forskning
Kontor D2
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

E-post: improving@cec.eu.int
Fax: (32-2) 296 21 33
Internet: <http://www.cordis.lu/improving>

4. De, der kan deltage i indirekte FTU-aktioner under særprogrammet, opfordres til at indsende forslag, der falder ind under følgende områder i arbejdsprogrammet:

Ophold på Marie Curie-uddannelsessteder

Gennem denne ordning ydes der støtte til kortvarige ophold på Marie Curie-uddannelsesfaciliteter for unge forskere, der følger et doktorstudium, som giver dem mulighed for at gennemføre en del af deres doktorstudier i et andet land end deres eget og for at kunne arbejde med en internationalt anerkendt gruppe inden for deres forskningsspeciale.

Marie Curie-udviklingsstipendier

Disse stipendier vil give institutioner, der er aktive på forskningsområdet i mindre begunstigede regioner, og som har behov for at udvikle nye kompetenceområder, mulighed for at modtage unge forskere med den nødvendige forskningserfaring. Dette vil hjælpe sådanne institutioner med at udvikle forskningskompetence på højt plan.

⁽¹⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 64 af 12.3.1999, s. 105.

⁽³⁾ Europa-Kommissionens afgørelse C(1999) 508, senest ændret ved Kommissionens afgørelse C(2000) 3749 af 13.12.2000.

⁽⁴⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 46.

⁽⁵⁾ Kommissionens afgørelse C(1999) 710 af 24.3.1999, senest ændret ved Kommissionens afgørelse C(2000) 2002 af 14.7.2000.

Videnskabelige områder, der er omfattet

De Marie Curie-stipendier, der tilbydes under programmet Menneskeligt potentiale, omfatter alle videnskabelige forskningsområder, som bidrager til Fællesskabets mål inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration.

Følgende vejledende budgetramme er afsat til fællesskabsfinansiering af forslag under denne indkaldelse:

Stipendieform	Frist for modtagelse af forslag	Vejledende budgetramme for fristen (mio. EUR)
Ophold på Marie Curie-uddannelsessteder	16. maj 2001	44,0
Marie Curie-udviklingsstipendier	16. maj 2001	15,0

5. Forslagsstillere opfordres til at udarbejde deres forslag ved hjælp af et edb-værktøj (Proposal Preparation Tool — ProTool), som kan fås fra Kommissionen via internettet (<http://www.cordis.lu/fp5/protocol>), med e-post eller på en cd-rom. Det vil lette arbejdet med at tilvejebringe de krævede administrative og tekniske oplysninger.

Forslaget kan indsendes på to måder:

- Det udformes ved hjælp af ProTool og indsendes elektronisk ved brug af en forseglingsmekanisme, der omfatter kryptering og uploading til server, eller med elektronisk post.

Forslagsstilleren skal rekvirere et digitalt certifikat fra Kommissionens certificeringsmyndighed til elektronisk underskrift af forslagsfilen. Når forslaget er færdigt, forsegles det, og der oprettes en kort valideringsfil («fingeraftryk»).

Valideringsfilen, som rummer en sikker identifikation af forslagsfilen, skal sendes (pr. e-post eller fax) senest kl. 17 (Bruxelles-tid) den sidste indsendelsesdag. Den uændrede forslagsfil skal være Kommissionen i hænde senest 48 timer efter fristens udløb.

Elektronisk indsendelse af forslag til Marie Curie-stipendier skal være i overensstemmelse med instrukserne på Marie Curie-internetstedet:
<http://www.cordis.lu/improving>

- Forslaget udformes ved hjælp af ProTool og printes ud af koordinatoren eller overføres til papirformularerne i Vejledning for Forslagsstillere.

Forslag, der indsendes på papir, kommer kun i betragtning⁽¹⁾, hvis de er Kommissionen i hænde senest kl. 17 (Bruxelles-tid) den sidste indsendelsesdag på følgende adresse:

The IHP Programme
The Research Proposal Office
Square Frère Orban/Frère Orbanplein 8
B-1040 Bruxelles/Brussel.

Yderligere oplysninger findes i Vejledning for forslagsstillere.

Vær opmærksom på, at hvis ikke ovenstående adresse benyttes nøjagtig som gengivet her, er der risiko for, at forslaget kommer IHP-programmet for sent i hænde, så det ikke bliver modtaget før fristens udløb.

Forslagsstillere anmodes om udelukkende at indsende forslag på en af de ovenfor angivne måder og kun at indsende en enkelt udgave af hvert forslag. Hvis et forslag indsendes både elektronisk og i brevform, evalueres kun den elektroniske udgave.

NB: Ovenstående er en ændring i forhold til tidligere indkaldelser, hvor fristerne gjaldt for indsendelse. Nu gælder fristerne for Kommissionens modtagelse af forslagene.

Desuden henledes forslagsstillernes opmærksomhed på de nye bestemmelser om, hvilke kriterier der gælder for evaluering af forslag, der indsendes under programmet vedrørende udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase (IHP); de står i Evalueringsvejledningen (herunder bilag N, der særlig handler om IHP-programmet).

Den nye udgave af Evalueringsvejledningen kan fås på netadressen: <http://www.cordis.lu/fp5/src/evalman.htm>

6. Denne indkaldelses nummer skal angives i al korrespondance vedrørende indkaldelsen (f.eks. ved rekvirering af informationsmateriale eller indsendelse af forslag).

Ved at indsende et forslag, i brevform eller elektronisk, accepterer forslagsstilleren de i denne indkaldelse og øvrige nævnte dokumenter beskrevne procedurer og betingelser.

Alle forslag, Europa-Kommissionen modtager, vil blive behandlet strengt fortroligt.

I henhold til reglerne om deltagelse og formidling samt til Europa-Kommissionens gennemførelsesforordning vedrørende disse kan medlemsstaterne og de associerede stater efter begrundet anmodning få adgang til nyttig viden, som er nødvendig for udformningen af deres politik. Sådan viden skal hidrøre fra FTU-aktioner, hvortil finansieringsbidrag er ydet i medfør af nærværende indkaldelse af forslag, og som er i overensstemmelse med et afsnit af arbejdsprogrammet, der udtrykkeligt giver mulighed for adgang af denne art.

Det Europæiske Fællesskab fører en aktiv ligestillingspolitik og hilser i denne forbindelse navnlig forslag fra kvinder eller forslag med kvinders deltagelse velkommen.

⁽¹⁾ Hvis modtagerens telefonnummer skal opgives, benyttes (32-2) 298 42 06.

INDKALDELSE AF FORSLAG

(VP/2001/006)

Budgetpost B3-4003: »Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter«

(2001/C 49/18)

Budgetmyndigheden har fastsat 2001-bevillingerne under budgetpost B3-4003 til 3,91 mio. EUR.

Denne bevilling dækker finansieringen af foranstaltninger, der tager sigte på at styrke det tværnationale samarbejde mellem arbejdstager- og arbejdsgiverrepræsentanter om information, høring og deltagelse i virksomheder, der opererer i flere medlemsstater, også selv om de ikke er underlagt direktiv 94/45/EF eller 97/74/EF. Denne bevilling kan ligeledes anvendes til finansiering af foranstaltninger til uddannelse af repræsentanter i organer for tværnational information, høring og deltagelse.

Et maksimumsbeløb på 10 % af forpligtelsesbevillingerne er desuden bestemt til deltagelse af arbejdsmarkedets parter i ansøgerlandene.

I — FORMÅL

I anmærkningerne til budgetposten understreges formålet med de støttede foranstaltninger, nemlig i praksis at give mulighed for at fremme information og høring på virksomhedsplan, bl.a. ved at fremme direktiverne 94/45/EF og 97/74/EF, forslaget til Rådets direktiv om medarbejderindflydelse i det europæiske selskab og forslaget til Rådets direktiv om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98) 612 endelig udg.).

Hensigten med denne budgetpost er at finansiere specifikke foranstaltninger.

Initiativtagerne og de berørte personer skal være arbejdstager- eller arbejdsgiverrepræsentanter.

I regnskabsåret 2001 er der fastsat følgende prioriterede mål:

- styrkelse af det tværnationale samarbejde om information og høring mellem arbejdstagerrepræsentanter, mellem arbejdsgivere og mellem repræsentanter for arbejdstagere og arbejdsgivere fra virksomheder, der opererer i flere medlemsstater eller ansøgerlande
- erfaringsudveksling med henblik på at gøre arbejdstagerrepræsentanterne rede til at deltage i det europæiske selskabs beslutningsorganer (vedtægterne for det europæiske selskab)
- samarbejde mellem repræsentanter for arbejdstagere og arbejdsgivere med henblik på at sikre ordentlig information og høring af ansatte på alle niveauer (nationalt og europæisk) i virksomheden eller virksomhedskoncernen
- nyskabende foranstaltninger i forbindelse med administration af retten til information, høring og medarbejderindfly-

delse i multinationale selskaber inden for rammerne af strategierne for udvikling og konkurrenceevne i de forskellige erhvervssektorer og ved en virksomheds omstrukturering, fusion, lukning eller flytning

- bistand til etablering af informations- og høringsorganer og til indførelse af god praksis i EU-dækkende virksomheder og EU-dækkende virksomhedskoncerner
- udarbejdelse af en liste over erfaringer med information og høring i de europæiske samarbejdsudvalg
- nyskabende foranstaltninger i forbindelse med fremme af, at arbejdstagerne får del i virksomhedernes overskud inden for rammerne af informations- og høringsorganerne.

II — STØTTEBERETTIGEDE FORANSTALTNINGER

Der kan gives støtte til følgende typer foranstaltninger:

1. Metoder, udveksling af information og indsamling af erfaringer med hensyn til information, høring og medarbejderindflydelse i virksomheder eller virksomhedskoncerner. Forholdet mellem praksis for information og høring på virksomhedsniveau og på sektorniveau i EU.

Initiativtagere: Der kan være tale om arbejdstager- eller arbejdsgiverrepræsentanternes organisationer eller tekniske organer, der har fået pålagt en opgave af en af parterne.

Der opfordres især til fælles foranstaltninger.

2. Foranstaltninger med henblik på at gøre arbejdstagerrepræsentanterne rede til at deltage i det europæiske selskabs beslutningsorganer.

Initiativtagere:

- for arbejdstagerne: der kan være tale om samarbejdsudvalget eller et lignende organ, som generelt repræsenterer arbejdstagerne, eller om den fagforening på regionalt, nationalt eller europæisk plan eller i den sektor eller branche, som virksomhederne har tilknytning til
- for arbejdsgiverne: der kan indgives ansøgninger fra ledelsen af de berørte virksomheder eller virksomhedskoncerner eller fra en repræsentativ arbejdsgiverorganisation på nationalt eller europæisk plan eller i sektoren eller branchen.

Der opfordres især til fælles foranstaltninger.

3. Nyskabende foranstaltninger vedrørende orientering om retten til information og høring i forbindelse med en virksomheds omstrukturering, fusion, lukning eller flytning. Nyskabende foranstaltninger vedrørende fremme af, at arbejdstagerne får del i virksomhedens overskud.

Initiativtagere: Der kan indgives ansøgninger af arbejdstager- eller arbejdsgiverrepræsentanternes organisationer (eller organer), brancheorganisationer (europæiske, nationale, lokale) eller erhvervsorganisationer (europæiske, nationale eller på virksomhedsplan).

Der opfordres især til fælles foranstaltninger.

Der lægges navnlig vægt på nyskabende foranstaltninger og/eller foranstaltninger vedrørende nye emner på området inden for information og høring af virksomhedernes repræsentanter og disses medindflydelse. Initiativtagere, der ønsker at indgive forslag om flere projekter vedrørende samme budgetpost, opfordres til at sende Kommissionen en kortfattet samlet beskrivelse af alle de aktioner, som de ønsker støtte til i indeværende budgetår.

III — KRAV TIL ANSØGEREN

Hvis ansøgeren er en juridisk person, skal denne være lovmæssigt stiftet og registreret.

Der kan kun ydes støtte til et erhvervsdrivende selskab, hvis projektets umiddelbare formål ikke er kommercielt og det absolut ikke har udbytte for øje.

Ansøgeren skal levere dokumentation for, at hans retsstilling, finansielle situation og faglige etik gør ham egnet til at gennemføre den foranstaltning, der ydes støtte til.

Ansøgeren må ikke være omfattet af en af begrundelserne for udelukkelse fra deltagelse i en udbudsprocedure (artikel 29, litra a), b), e), f) og g), i direktiv 92/50/EØF).

Ansøgeren skal have kapacitet til at sikre finansieringen af aktiviteterne. Ansøgeren skal have stabile finansieringskilder, som er tilstrækkelige til, at han kan videreføre sine aktiviteter under foranstaltningen og om nødvendigt selv være med til at finansiere den.

Ansøgeren skal have faglig og administrativ kapacitet til at fuldføre den støttede aktivitet.

IV — NÆRMERE OPLYSNINGER OM PROCEDUREN

Projekterne skal indsendes inden den 15. september 2001. Kun projekter, der starter i 2001, tages i betragtning.

1. Vejledning og ansøgningsskema

Initiativtagerne kan få en vejledning og et ansøgningsskema ved henvendelse:

— pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Sociale Anliggender og Arbejdsmarkedsforhold
Kontor D/3 — Budgetpost B3-4003
Rue Joseph II/Jozef II-straat 37 4/20
B-1049 Bruxelles/Brussel

— pr. telefax: (32-2) 299 08 90

— pr. e-post: EMPL-b3-4003@cec.eu.int

— via internetadressen:

http://forum.europa.eu.int/Public/irc/empl/european_works_council/library.

2. Indsendelse af projekter

Ansøgningerne skal indsendes pr. post i to eksemplarer til følgende adresse (poststemplets dato er afgørende):

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Beskæftigelse, Sociale Anliggender og Arbejdsmarkedsforhold
Service courrier — Archives
Rue Joseph II/Jozef II-straat 37 0/26
B-1049 Bruxelles/Brussel.

For at undgå enhver tvivl om forsendelsen skal ansøgningen under alle omstændigheder også sendes pr. e-post til følgende adresse:

EMPL-b3-4003@cec.eu.int

eller pr. telefax på følgende nummer: (32-2) 299 08 90.

Hvis initiativtageren ikke har e-post-adgang, bedes en elektronisk udgave af hele ansøgningen sendt på diskette med almindelig post.

3. Behandling af ansøgningerne

Et udvælgelsesudvalg foretager behandlingen og udvælgelsen i overensstemmelse med anmærkningerne til budgetposten og de fastsatte kriterier og prioriterede mål på følgende datoer:

— den 2. maj 2001 for ansøgninger, der er modtaget senest den 31. marts 2001

— den 10. juli 2001 for ansøgninger, der er modtaget senest den 31. maj 2001

— den 15. oktober 2001 for ansøgninger, der er modtaget senest den 15. september 2001.

Ansøgninger, der ikke er fuldstændige ved fristens udløb, tages ikke i betragtning.

4. Aftale om støtte

Et evt. afslag meddeles pr. brev. Hvis ansøgningen imødekommes, får ansøgeren et brev ledsaget af en aftale, som ansøgeren skal godkende og underskrive. Kommissionen tilbagesender senere et underskrevet eksemplar til ansøgeren.

Støtten dækker ikke samtlige udgifter til projektet. Kommissionen forbeholder sig ret til at forkaste og/eller sætte loft over dele af de skønnede udgifter. Endvidere skal initiativtageren til projektet stille med en medfinansiering på mindst

20 % af de samlede udgifter til foranstaltningen. Naturalydelser kan accepteres. Det fremgår af aftalen, hvordan betalingen foregår. Almindeligvis udbetales der et forskud på 70 % af den bevilgede støtte, hvis det drejer sig om støttebeløb på under 100 000 EUR (og 30 % ved støttebeløb på over 100 000 EUR).

5. Evaluering og kontrol

Der skal udarbejdes en rapport og et regnskab i overensstemmelse med bestemmelserne i aftalen.
